

Porównanie tłumaczeń Marka 8:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Byli zaś tych którzy zjedli jakieś cztery tysiące i rozpuścił ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Było ich zaś około czterech tysięcy. I rozpuścił ich.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Byli zaś jakieś cztery tysiące. I oddalił ich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Byli zaś (tych) którzy zjedli jakieś cztery tysiące i rozpuścił ich
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tych, którzy jedli, było około czterech tysięcy. Jezus odprawił ich,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A tych, którzy jedli, było około czterech tysięcy. Potem ich odprawił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A było tych, co jedli, około czterech tysięcy; i rozpuścił je.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A było tych, co jedli, około czterech tysięcy. I rozpuścił je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Było zaś około czterech tysięcy ludzi. Potem ich odprawił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Było ich zaś około czterech tysięcy. I rozpuścił ich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Było zaś tam około czterech tysięcy ludzi. Następnie ich odesłał
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Było tam prawie cztery tysiące ludzi. Potem ich odesłał,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A było ich cztery tysiące. Potem odprawił ich.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Było tam około czterech tysięcy ludzi. Jezus pozwolił im się rozejść,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A było około cztery tysiące ludzi, i rozpuścił ich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А було людей щось із чотири тисячі. І відпустив їх.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Byli jakościowo zaś tak jak cztery razy tysiące. I rozwiązawszy uwolnił ich.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A tych, co jedli było około czterech tysięcy; i ich odprawił.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Było tam około czterech tysięcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A było tam około trzech tysięcy mężczyzn. W końcu ich odprawił.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	A było tam około czterech tysięcy osób.